

F

Adaptateur ise eBUS

Consignes de sécurité

Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par des électriciens.

En cas de non-respect des indications de ce manuel, il y a danger de détérioration de l'appareil, d'incendie ou d'autres dangers. Ce manuel fait partie du produit et doit rester chez le client.

Structure de l'appareil
Adaptateur ise eBUS

- Raccordement eBUS
- LED PWR: vert si la tension minimale à partir d'eBUS est présente.
- LED COM: vert si la connexion à partir d'ise smart connect KNX Vaillant est établie avec l'eBUS.
- Prise USB: Utilisez de manière standard le câble USB fourni. Veuillez noter qu'il n'est généralement pas autorisé d'utiliser des câbles USB de plus de 3 m de long.

Indication importante: Le câble adaptateur pour le port USB est pourvu d'une fiche angulaire Mini USB-B. Pour éviter les dommages, tirez la fiche angulaire vers l'avant.

Fonction
Informations système <p>L'adaptateur ise eBUS est un composant système conçu pour le raccordement du système de régulation à bus modulaire de la société Vaillant à ise smart connect KNX Vaillant, afin de communiquer avec le système KNX. Le montage et le raccordement électrique doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée. Vous trouverez les descriptions techniques sur notre site internetdescriptions techniques sur notre site internet.</p>

Utilisation conforme à la destination

L'adaptateur ise eBUS est l'interface entre l'eBUS de l'installation de chauffage Vaillant et l'ise smart connect KNX Vaillant. Il offre à cet effet:

- une interface USB pour le raccordement de l'ise smart connect KNX Vaillant et
- les bornes de raccordement pour l'eBUS sur le système de chauffage Vaillant.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à la destination. Le fabricant/fournisseur n'est pas responsable des dommages en résultant. L'exploitant est seul responsable.

Les instructions générées sur le KNX sont traitées via l'ise smart connect KNX Vaillant et l'adaptateur ise eBUS pour permettre la communication avec l'appareil de régulation central de l'installation Vaillant via l'eBUS. Le raccordement à l'eBUS a lieu sur la boîte de dérivation prévue à cet effet.

Caractéristiques de produit:

Composants système pour la commande d'un système Vaillant via KNX.

Informations pour électriciens Montage et raccordement électrique
<div><div>⚠</div><div>DANGER!</div></div> <p>Choc électrique en cas de contact avec des éléments sous tension dans les environs de l'emplacement de montage. Le choc électrique peut conduire à la mort Avant les travaux sur l'appareil, mettre hors tension et recouvrir les éléments sous tension environnants!</p>

E

Adaptador ise eBUS

Notas de seguridad

El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado en electricidad.

Si no observa el manual, puede provocar daños materiales en el dispositivo, fuego u otros peligros. Este manual forma parte de este producto y debe permanecer en posesión del cliente.

Estructura del dispositivo
Adaptador ise eBUS

- Conexión del eBUS
- LED PWR: verde si está disponible la tensión mínima del eBUS.
- LED COM: verde si se ha realizado la conexión del ise smart connect KNX Vaillant con el eBUS.
- Conexión USB

Utilice de forma estándar el cable USB suministrado.
Tenga en cuenta que la utilización de cables USB con una longitud de más de 3 m básicamente no está permitida.

Nota importante: El cable adaptador para el puerto USB debe equiparse con una clavija angular mini USB B.

Es imprescindible que extraiga la clavija angular hacia delante para evitar posibles daños.

Función
Información del sistema <p>El adaptador ise eBUS es un componente de sistema para la conexión del sistema de regulación modular de bus de la empresa Vaillant con el ise smart connect KNX Vaillant para comunicarse con el sistema KNX. El montaje y la conexión eléctrica solo deben realizarse por un taller especializado oficial. Las descripciones técnicas se pueden consultar siempre de forma actualizada en nuestra página de Internet.</p>

Uso autorizado

El adaptador ise eBUS es la interfaz entre el eBUS de la instalación de calefacción de Vaillant y el ise smart connect KNX Vaillant. Para ello ofrece:

- una interfaz USB para la conexión del ise smart connect KNX Vaillant y
- bornes de conexión para la conexión del eBUS al sistema de calefacción de Vaillant.

Un uso diferente al que se ha descrito se considerará como no autorizado. El fabricante/proveedor no asumirá la responsabilidad por los daños resultantes. El explotador asumirá el riesgo individualmente.

Los comandos generados en el KNX se preparan a través del ise smart connect KNX Vaillant y del adaptador ise eBUS de forma que permitan la comunicación con el dispositivo regulador central de la instalación de Vaillant a través del eBUS. La conexión al eBUS se realiza en la caja de derivación prevista para ello.

Propiedades del producto:

Componentes de sistema para el control de un sistema Vaillant a través del KNX.

en electricidad Montaje y conexión eléctrica
<div><div>⚠</div><div>¡PELIGRO!</div></div> <p>Descarga eléctrica en caso de contacto con piezas bajo tensión en el entorno de montaje. La descarga eléctrica puede producir la muerte. ¡Desconecte el dispositivo antes de comenzar con el trabajo y cubra todas las piezas bajo tensión que se encuentren en el entorno!</p>

I

ise eBUS Adapter

Avvertenze di sicurezza

Il montaggio di apparecchi elettrici deve essere eseguito solo da elettricisti qualificati.

In caso di mancata osservanza delle istruzioni si possono verificare danni all'apparecchio, incendi o altri pericoli.

Le presenti istruzioni sono parte del prodotto e devono restare presso il cliente.

Struttura dell'apparecchio
ise eBUS Adapter

- Collegamento eBUS
- LED PWR: verde se è applicata la tensione minima dall'eBUS.
- LED COM: verde se il collegamento tra l'ise smart connect KNX Vaillant e l'eBUS è attivo.
- Porta USB

Utilizzare come standard il cavo USB in dotazione. Si osservi che non è consentito impiegare cavi USB lunghi più di 3 m.

Avviso importante: Il cavo adattatore per la porta USB è munito di una spina a gomito Mini USB-B. Per evitare danni, estrarre la spina a gomito tirandola verso il lato anteriore.

Es imprescindible que extraiga la clavija angular hacia delante para evitar posibles daños.

Funzione
Informazioni sul sistema <p>L'ise eBUS Adapter è un componente di sistema che consente di collegare il sistema di regolazione con bus modulare della Vaillant all'ise smart connect KNX Vaillant e di comunicare così con il sistema KNX. Il montaggio e il collegamento elettrico devono essere eseguiti solo da un'azienda qualificata e specializzata nel settore. Per la descrizione tecnica aggiornata si prega di visitare il nostro sito Internet.</p>

Uso conforme

L'ise eBUS Adapter è l'interfaccia tra l'eBUS dell'impianto di riscaldamento Vaillant e l'ise smart connect KNX Vaillant e offre:

- una porta USB per collegare l'ise smart connect KNX Vaillant e
- morsetti di collegamento dell'eBUS al sistema di riscaldamento Vaillant.

Un uso diverso o che esula dallo scopo previsto è considerato non conforme. Il produttore/fornitore declina qualsiasi responsabilità per gli eventuali danni che ne possono derivare. Il rischio è completamente a carico dell'utente.

I comandi generati sul KNX vengono elaborati dall'ise smart connect KNX Vaillant e dall'ise eBUS Adapter in modo da consentire la comunicazione con il regolatore centrale dell'impianto Vaillant tramite l'eBUS. Il collegamento all'eBUS viene eseguito nella cassetta di derivazione prevista.

Caratteristiche del prodotto:

Componente di sistema per il comando di un sistema Vaillant tramite KNX.

Informazioni per elettricisti qualificati Montaggio e collegamento elettrico
<div><div>⚠</div><div>PERICOLO!</div></div> <p>Folgorazione elettrica per contatto con parti sotto tensione nell'area di montaggio. La folgorazione elettrica può essere mortale. Prima di iniziare a lavorare, scollegare la tensione dall'apparecchio e schermare le parti adiacenti sotto tensione.</p>

NL

ise eBUS-adapter

Veiligheidsaanwijzingen

Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een elektrotechnicus.
Daarbij dienen de geldende arbovoorschriften in acht te worden genomen.

Wanneer de installatie-aanwijzingen niet in acht wordt genomen, kan er schade aan het apparaat, brand of andere gevaren ontstaan.
Deze handleiding maakt deel uit van het product en moet door de klant blijven.

Opbouw van het apparaat
ise eBUS Adapter

- Aansluiting eBUS
- LED PWR: groen wanneer de minimale spanning van de eBUS aanwezig is.
- LED COM: groen wanneer verbinding is opgebouwd tussen de ise smart connect KNX Vaillant en de eBUS.
- Aansluiting USB

Gebruik standaard de meegeleverde USB-kabel.
Houd er rekening mee, dat het gebruik van USB-kabels met een lengte van meer dan 3 m niet is toegestaan.

Belangrijke aanwijzing: De adapterkabel voor de USB-poort is voorzien van een haakse mini-USB B-connector.

Om beschadigingen te voorkomen, moet de haakse connector recht naar voren toe worden verwijderd.

Werking
Systeeminformatie <p>De ise eBUS-adapter is een systeemcomponent om het busmodulaire regelsysteem van Vaillant te verbinden met de ise smart connect KNX Vaillant zodat dit kan communiceren met het KNX systeem. Montage en elektrische aansluiting mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend installatiebedrijf. De meest recente technische beschrijvingen zijn te allen tijde beschikbaar op onze internetsite.</p>

Bedoeld gebruik

De ise eBUS-adapter vormt de interface tussen de eBUS van een Vaillant verwarmingsinstallatie en de ise smart connect KNX Vaillant.
Daarvoor biedt deze:

- een USB-interface voor aansluiting van de ise smart connect KNX Vaillant en
- aansluitklemmen voor de eBUS op het Vaillant verwarmingssysteem.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet conform het bedoelde gebruik. Voor hieruit voortkomende schade is de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk. Het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.

De commando's op de KNX worden via de ise smart connect KNX Vaillant en de ise eBUS-adapter zo vertaald, dat communicatie mogelijk is met de centrale regelaar van de Vaillant installatie over de eBUS.
Aansluiting op de eBUS vindt plaats in de voorziene aftakdoos.

Producteigenschappen:

Systeemcomponent voor bediening van een Vaillant systeem over KNX.

Informatie voor de installateur Montage en elektrische aansluiting
<div><div>⚠</div><div>GEVAAR!</div></div> <p>Elektrische schok bij aanraking van spanningvoerende delen. Een elektrische schok kan de dood tot gevolg hebben. Schakel voor aanvang van werkzaamheden aan het apparaat spanningsloos en dek spanningvoerende delen in de omgeving af!</p>

GB

ise eBUS Adapter

Safety instructions

Installation and mounting of electrical devices may only be carried out by qualified electricians.

Failure to observe the instructions can result in damage to the device, fire or other dangers.
These instructions are part of the product and must stay with the customer.

Device design
ise eBUS Adapter

- eBUS connection
- LED PWR: green when minimum voltage from eBUS is connected.
- LED COM: green when connection is made from the ise smart connect KNX Vaillant with the eBUS.
- USB connection

Use the supplied USB cable as standard.
Please note that the use of USB cables with a length of more than 3 m is generally not permitted.

Important note: The adapter cable for the USB port is equipped with a mini USB-B angled plug.

To prevent damage, the angled plug must always be pulled out the front.

Function
System Information <p>The ise eBUS adapter is a system component for the connection of bus modular control from Vaillant with the ise smart connect KNX Vaillant in order to communicate with the KNX system. Installation and electrical connection may only be carried out by a certified, specialised engineer. The up-to-date technical descriptions are always available on our website.</p>

Proper use

The ise eBUS adapter is the interface between the Vaillant heating system eBUS and the ise smart connect KNX Vaillant.
It also offers:

- a USB interface for ise smart connect KNX Vaillant connection and
- connection terminals for the eBUS to the Vaillant heating system

Any other or extended use is considered improper. The manufacturer/supplier does not accept any liability for damage caused as a result of this. The operator assumes all risk.

The commands generated on the KNX are prepared via the ise smart connect KNX Vaillant and the ise eBUS adapter to enable communication with the central control of the Vaillant system via the eBUS.
Connection to the eBUS takes place at the intended junction box.

Product features:

System components for the operation of a Vaillant system via KNX

Information for electricians Installation and electrical connection
<div><div>⚠</div><div>DANGER!</div></div> <p>Electric shock if live parts are touched in the installation surroundings. Electric shock may lead to death. Isolate before working on the device. Cover up live parts in the vicinity!</p>

D

ise eBUS Adapter

Sicherheitshinweise

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Bei Nichtbeachtung der Anleitung können Schäden am Gerät, Brand oder andere Gefahren entstehen.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Kunden verbleiben.

Geräteaufbau
ise eBUS Adapter

- Anschluss eBUS
- LED PWR: grün wenn Mindestspannung vom eBUS anliegt.
- LED COM: grün wenn Verbindung vom ise smart connect KNX Vaillant mit dem eBUS aufgebaut ist.
- Anschluss USB

Verwenden Sie standardmäßig das mitgelieferte USB-Kabel.
Bitte beachten Sie, dass der Einsatz von USB-Kabeln mit einer Länge von mehr als 3 m grundsätzlich nicht zulässig ist.

Wichtiger Hinweis: Das Adapter Kabel für den USB Port ist mit einem Mini USB-B Winkelstecker versehen. Um Beschädigungen zu vermeiden, ziehen Sie den Winkelstecker unbedingt nach vorne ab.

Funktion
Systeminformationen <p>Der ise eBUS Adapter ist eine Systemkomponente zur Verbindung des busmodularen Regelsystems der Fa. Vaillant mit dem ise smart connect KNX Vaillant, um mit dem KNX System zu kommunizieren. Die Montage und der elektrische Anschluss dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb vorgenommen werden. Die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.</p>

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der ise eBUS Adapter ist die Schnittstelle zwischen dem eBUS der Vaillant Heizungsanlage und dem ise smart connect KNX Vaillant.
Dazu bietet er:

- eine USB-Schnittstelle zum Anschluss des ise smart connect KNX Vaillant und
- Anschlussklemmen für den eBUS an das Vaillant Heizungssystem.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Die auf dem KNX erzeugten Befehle werden über den ise smart connect KNX Vaillant und den ise eBUS Adapter so aufbereitet, dass Sie die Kommunikation mit dem zentralen Regelgerät der Vaillant Anlage über den eBUS ermöglichen.
Der Anschluss an den eBUS erfolgt an der vorgesehenen Abzweigdose.

Produkteigenschaften:

Systemkomponente zur Bedienung eines Vaillant Systems über KNX.

Informationen für Elektrofachkräfte Montage und elektrischer Anschluss
<div><div>⚠</div><div>GEFAHR!</div></div> <p>Elektrischer Schlag bei Berühren spannungs-führender Teile in der Einbauumgebung. Elektrischer Schlag kann zum Tod führen. Vor Arbeiten am Gerät freischalten und spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!</p>

ise

ise eBUS Adapter
Bestell-Nr.: 2-0001-003

<div><div>ⓘ</div><div>D</div></div>	<div><div>ⓘ</div><div>GB</div></div>	<div><div>ⓘ</div><div>NL</div></div>	<div><div>ⓘ</div><div>I</div></div>	<div><div>ⓘ</div><div>E</div></div>	<div><div>ⓘ</div><div>F</div></div>
--	---	---	--	--	--

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH
Osterstraße 15 <p>26122 Oldenburg Germany</p>
T +49 441 680 06 12 <p>F +49 441 680 06 15 www.ise.de support@ise.de</p>

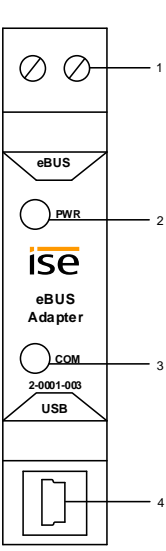


Abbildung 1
Figure 1
Abeelding 1
Figura 1
Figura 1
Illustration 1

F
Montage de l'appareil (Illustration 1)

L'appareil doit uniquement être installé dans les bâtiments. Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir Illustration 1.
- Raccorder l'ise smart connect KNX Vaillant avec le câble USB sur le port USB (4). (Utilisez le câble USB fourni). Notez que le câble de raccordement est pourvu d'une fiche angulaire.
- Raccorder eBUS aux bornes de raccordement (1) et relier avec le système Vaillant à l'interface souhaitée. **Indication importante:** La longueur maximale du câble de raccordement eBUS est de 125 mètres.

Les indications relatives à l'installation sur eBUS de la société Vaillant (procédure à suivre lors du raccordement, sélection de la ligne, etc.) doivent être strictement observées.

Mise en service
L'appareil est prêt à fonctionner après le raccordement au port USB de l'ise smart connect KNX Vaillant et à l'eBUS.

E
Montaje del dispositivo (Figura 1)

El dispositivo solo se puede instalar en edificios. Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el ise smart connect KNX Vaillant con el cable USB al puerto USB (4). (Utilice de forma estándar el cable USB suministrado.) Asegúrese de que el cable de conexión está provisto de una clavija angular.
- Conecte el eBUS a los bornes de conexión (1) y conéctelo al sistema Vaillant en la interfaz deseada. **Nota importante:** La longitud máxima del cable de conexión del eBUS es de 125 metros.

Es imprescindible que se tengan en cuenta las notas correspondientes para la instalación en el eBUS de la empresa.

Puesta en funcionamiento
El dispositivo estará listo para el funcionamiento con la conexión del ise smart connect KNX Vaillant al puerto USB y del eBUS.

I
Montaggio dell'apparecchio (Figura 1)

L'apparecchio deve essere installato solo all'interno di un edificio. Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare l'ise smart connect KNX Vaillant alla porta USB (4) mediante il cavo USB (utilizzare il cavo USB in dotazione). Si osservi che il cavo di collegamento è munito di una spina a gomito.
- Collegare l'eBUS ai morsetti (1) e a una qualsiasi interfaccia del sistema Vaillant. **Avviso importante:** la lunghezza massima del cavo di collegamento dell'eBUS è pari a 125 metri.

È indispensabile attenersi alle indicazioni pertinenti all'installazione dell'eBUS della Vaillant (procedimento di collegamento, scelta del cavo, ecc.).

Messa in servizio
Dopo aver collegato la porta USB dell'ise smart connect KNX Vaillant e l'eBUS, l'apparecchio è pronto per l'uso.

NL
Apparaat monteren (Afbeelding 1)

Het apparaat mag uitsluitend binnen worden geïnstalleerd. Neem het toegestane temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een profielrail conform EN 60715. Zie voor de montagestand Afbeelding 1.
- Sluit de ise smart connect KNX Vaillant met de USB-kabel aan op de USB-poort (4) (gebruik de meegeleverde USB-kabel). De aansluitkabel is voorzien van een haakse connector.
- Sluit de eBUS aan op de aansluitklemmen (1) en verbindt deze op een willekeurige interface met het Vaillant systeem. **Belangrijke aanwijzing:** De maximaal toegestane lengte van de eBUS-aansluitkabel bedraagt 125 meter.

De van toepassing zijnde aanwijzingen voor aansluiting op de eBUS van Vaillant (wijze van aansluiten, keuze van leidingmateriaal, enz.) moeten worden opgevolgd.

Ingebruikstelling
Na aansluiting op de USB-poort van de ise smart connect KNX Vaillant en de eBUS is het apparaat klaar voor bedrijf.

GB
Mounting the device (Figure 1)

The device may only be installed in buildings. Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. See the illustration for installation position.
- Connect the ise smart connect KNX Vaillant to the USB port (4). (Use the supplied USB cable.) Please note that the connection cable is fitted with an angled plug.
- Connect the eBUS to the connection terminals (1) and connect with the Vaillant system on any interface. **Important note:** The maximum length of the eBUS connection cable is 125 metres.

The relevant instructions for installation on the eBUS provided by Vaillant (connection, procedures, cable selection, etc.) must be observed.

Commissioning
The device is ready for operation with connection to the USB port of the ise smart connect KNX Vaillant and the eBUS.

D
Gerät montieren (Abbildung 1)

Das Gerät darf nur in Gebäuden installiert werden. Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gert auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschneiden. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- ise smart connect KNX Vaillant mit USB Kabel am USB Port (4) anschließen. (Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel). Beachten Sie, dass das Anschlusskabel mit einem Winkelstecker versehen ist.
- eBUS an den Anschlussklemmen (1) anschließen und mit dem Vaillant System an beliebiger Schnittstelle verbinden. **Wichtiger Hinweis:** Die maximale Länge des eBUS-Anschlusskabels beträgt 125 Meter.

Die einschlägigen Hinweise zur Installation am eBUS der Fa. Vaillant (Vorgehen beim Anschluss, Auswahl der Leitung etc.) sind unbedingt zu beachten.

Inbetriebnahme
Mit dem Anschluss an den USB Port des ise smart connect KNX Vaillant und den eBUS ist das Gerät betriebsbereit.

Caractéristiques techniques	
Tension de service	Alimentation via eBUS
Raccordement eBUS	Borne de raccordement
Raccordement USB	1 x Mini USB B
Puissance absorbée: eBUS	0,1 W à 24 V
Puissance absorbée: USB	0,05 W
Température ambiante °C	entre 0 °C et +45
Température de stockage	entre -25 °C et +70 °C
Largeur de montage	17,5 mm (1 U)

Garantie	
La garantie est soumise aux dispositions légales. Veuillez envoyer les appareils défectueux avec une description du défaut au.	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Allemagne	

Datos técnicos	
Tensión de funcionamiento	Alimentación a través del eBUS
Conexión del eBUS	Borne de conexión
Conexión USB	1 x mini USB B
Consumo de potencia: eBUS	0,1 W con 24 V
Consumo de potencia: USB	0,05 W
Temperatura ambiente	0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Ancho de montaje	17,5 mm (1 ancho módulo)

Garantía	
Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales. Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Alemania	

Dati tecnici	
Tensione di esercizio	Alimentazione tramite eBUS
Collegamento eBUS	Morsetto
Porta USB	1 Mini USB B
Potenza assorbita eBUS	0,1 W a 24 V
Potenza assorbita USB	0,05 W
Temperatura ambiente	0 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +70 °C
Larghezza di montaggio	17,5 mm (1 SLF)

Garanzia	
Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di inviarcì l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Germania	

Technische gegevens	
Bedrijfsspanning	voeding via de eBUS
Aansluiting eBUS	aansluitklem
Aansluiting USB	1x mini-USB B
Opgenomen vermogen: eBUS	0,1 W bij 24 V
Opgenomen vermogen: USB	0,05 W
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C tot +70 °C
Inbouwbreedte	17,5 mm (1 module-eenheid)

Garantie	
Wij bieden garantie in overeenstemming met de wettelijke bepalingen. Stuur een gebrekkgig apparaat met een omschrijving van de fout aan	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Duitsland	

Technical data	
Operating voltage	Supply via eBUS
eBUS connection	Connection terminal
USB connection	1 x mini USB B
Power consumption: eBUS	0.1 W at 24 V
Power consumption: USB	0.05 W
Ambient temperature	0 °C to +45 °C
Storage temperature	-25 °C to +70 °C
Installation width	17.5 mm (1 HP)

Warranty	
We provide a warranty in accordance with the statutory requirements. Please send the device postage paid with error description back to us.	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Germany	

Technische Daten	
Betriebsspannung	Versorgung über eBUS
Anschluss eBUS	Anschlussklemme
Anschluss USB	1 x Mini USB B
Leistungsaufnahme: eBUS	0,1 W bei 24 V
Leistungsaufnahme: USB	0,05 W
Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	17,5 mm (1 TE)

Gewährleistung	
Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.	

ise Individuelle Software-Entwicklung GmbH	
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Deutschland	